



240 000, 240 900, 240 246

# FEHLER-EX

FÜR DIE SCHNELLE, DECKENDE PINSELRETUSCH

- EN** COLOUR TOUCH-UP | The quick, high-quality covering touch-up
- FR** PIGMENTS DE RETOUCHE | Prêt à l'emploi pour la retouche par masquage du bois
- ES** TINTE OPACO | Para su aplicación directa o mezclado con pintura cubriente
- NL** FEHLEREX | De snelle, hoogwaardige deklak
- IT** FEHLER-EX | Il ritocco coprente veloce e di gran valore



Heinrich König & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon. +49 (0) 6101. 53 60-0 | [www.heinrich-koenig.de](http://www.heinrich-koenig.de)

**DE** **Einsatzbereich:** Zum Vorfärben von Schäden und für feine Retuschierarbeiten auf „künstlichen“ Oberflächen sowie zur deckenden Pinselretusche nach Instandsetzungen auf Holz-, Laminat-, Kunststoff- und Metalloberflächen. Auch zum Einfärben von Rex-Lith. Schnell trocknend, kratz-, wischfest und überlackierbar. Für den Innen- und Außenbereich empfohlen. Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

**EN** **Uses:** To pre-colour damaged areas and for precise touch-up work on 'artificial' surfaces as well as for an opaque touch-up by brush after a repair on wood, laminate, plastic and metal surfaces. Also used to colour Rex-Lith. Fast-drying, scratch-proof, wipe-resistant and overcoatable. For indoor and outdoor use. Please also refer to our Technical Data Sheet.

**FR** **Domaines d'utilisation:** Pour préteinter les parties à restaurer et pour les travaux de retouche précis sur les surfaces synthétiques ainsi que pour les retouches opaques au pinceau sur les surfaces en bois, stratifiés, PVC et métaux. Egalement idéal pour colorer le mastic à bois. Sèche rapidement, résiste à l'essuage et aux rayures et permet le revernisage. Pour une utilisation intérieure et extérieure. Voir également notre fiche technique.

**ES** **Usos:** Para precolorear áreas dañadas y para realizar trabajos de retoque precisos sobre superficies "artificiales", así como para un retoque opaco con un pincel después de una reparación sobre madera, laminado, plástico y metal. También se puede utilizar para colorear el Rex-Lith. De secado rápido, resistente a los arañazos, a la limpieza en general y repintable. Para su uso en interiores y exteriores. Para mayor información, consulte nuestra Ficha Técnica.

**NL** **Te gebruiken bij:** Voor het voorkleuren van schade en voor fijn retoucheerwerk op "kunstmatige" oppervlakken en voor zowel dekkende penseelretouche na reparaties op hout-, laminaat-, kunststof- en metaaloppervlakken. Ook voor het inkleuren van Rexlith. Sneldrogend, kras-, wisvast en overlakbaar. Zowel binnen als buiten te gebruiken. Let ook op onze handleiding.

**IT** **Campo d'applicazione:** Per tingere punti danneggiati, per ritocchi su superfici "artificiali" e per ritocchi coprenti a pennello dopo la riparazione di superfici in legno, laminato, plastica e metallo. Adatto anche per colorare lo stucco Rex-Lith. Ad asciugatura rapida, resistente a graffi e sfregamenti, sovraverniciabile. Consigliato per interni ed esterni. Leggere attentamente anche la scheda tecnica.

**429 123:** Fehhaar-Pinsel, Squirrel Hair Brushes, Pinceaux poils naturels, Pinceles de Pelo de Petigrís, Eekhoornhaarpenselen, Pennello fino.

**430 123:** Rotmarder-Pinsel, Red Marten Brushes, Pinceaux poils de matre, Pincel para Retoque, Marterhaarpenselen, Pennello di martora rossa.

**603 095:** Mischbrett, Mixing Palette, Palette, Tablilla para Mezclas, Mengplateau, Tavolozza.

**641 120:** Misch-Becher, Mixing Cup, Mélangeur, Vaso de Mezclas, Mengbeker, Contenitore per mescolare.

**710 000:** NC-Verdünnung, Cellulose Thinner, Solvant cellulosique, Diluyente NC, N.C.-Verdünnung, Solvente al nitrò

**422 000 - 403:** Trikot-Sortiment, Lint free cloths, Tissus à surfacer, Paños de Tricot, Tricot assortment, Assortimento di Trikot.





DE

**Vorbereiten:** Lack gründlich aufschütteln – Rührkugeln müssen hörbar sein. Mit dem Entnahme-Pinsel in der Verschlusskappe zur Oberfläche passende Farben auf ein Mischbrett tropfen (nicht saugenden Untergrund).

**Einfärben von Kratzern und Löchern:** Passend zur Oberfläche einen hellen, mittleren und dunklen Farbton auswählen und den benötigten Farbton anmischen. Den angemischten Farbton mit dem Retuschierpinsel in feinen Punkten oder Strichen auftragen. Achtung: Nicht zu nass arbeiten, Farbe evtl. am Trikot abtupfen – nicht malen!

**Pinselretusche:** Nach der Befüllung und Zwischenversiegelung mit König Ansatzlos PLUS letzte Farbangleichungen des Grundtons und Wiederherstellung der Maserung vornehmen. Von hell nach dunkel arbeiten.

**Versiegeln:** Mit Sprüh-König Ansatzlos PLUS wird die Schadstelle versiegelt bzw. der Glanzgrad angeglichen (Sprühabstand: aus ca. 30-40 cm nebeln).

EN

**Preparation:** Shake dye well – ball agitators must be audible. Use the brush in the cap to drip colours matched to the surface on a mixing palette (non soaking ground).

**Dyeing of Scratches, Holes:** Choose a light, a medium and a dark colour shade matched to the surface and mix the colour shade required. Apply fine strokes and dots of the mixed colour shade using a brush. Important: Do not work too wet. If necessary, dab off dye on a cloth. Do not paint!

**Touch-Up by Brush:** After filling and intermediate sealing with Special Repair Lacquer PLUS carry out final colour adjustment to the basic shade and restore grain pattern. Work from light to dark.

**Sealing:** Special Repair Lacquer PLUS protects and seals the damage area from dust and dirt. Spray distance: 30 - 40 cm, misty.

FR

**Préparation :** Agiter fortement le vernis. Les billes doivent être perceptibles. Prélever la teinture correspondant à la surface avec le pinceau et répandre quelques gouttes sur une palette (fond non absorbant).

**Mise en teinte des écorchures, des trous :** Choisir une teinte claire, moyenne ou foncée correspondant à la surface, puis mélanger. Appliquer la teinture mélangée au pinceau à retoucher en de fins points ou traits. Attention: Ne pas déposer trop de teinte, essuyer éventuellement le surplus sur le tricot, ne pas peindre!

**Retouche au pinceau :** Après le remplissage et le scellement intermédiaire avec le Vernis de Retouche sans Voile PLUS, effectuer le dernier équilibrage de la couche de fond et restituer les madures. Travailler du clair vers le foncé.

**Vernissage :** Le Vernis de Retouche sans Voile PLUS permet de protéger l'endroit à rectifier de la poussière et des impuretés. (Distance de vaporisation: 30 - 40 cm).

ES

**Preparación:** Agitar vigorosamente el barniz – se han de escuchar las bolas agitadoras. Gotear sobre una tabla de mazclas (con fondo no absorbente) los colores que combinan con la superficie con ayuda del pincel extraíble de la tapa.

**Barnizar arañazos, agujeros:** Seleccionar un matiz cromático claro, medio u oscuro que combine con la superficie y mezclar el matiz cromático necesario. Aplicar el matiz mezclado con ayuda del pincel de retocado en puntos finos o líneas. Atención: no trabajar con el pincel demasiado mojado, si es necesario, escurrir la pintura en el tricot – no pintar.

**Retocar con pincel:** Tras el llenado y sellado intermedio con la laca de Reparación PLUS realizar la última adaptación de color del matiz de fondo y la reconstrucción del vetado. Trabajar de claro a oscuro.

**Sellar:** La superficie dañada se sella o protege contra el polvo y la suciedad con el laca de Reparación PLUS. (Distancia de pulverización: nebulizar a 30 - 40 cm).

NL

**Voorbereiding:** Lak zeer goed schudden – roerkogels moeten hoorbaar zijn. Met de doppenseel lak op een mengplateau (niet zuigende ondergrond) druppelen.

**Inkleuren van krassen en gaten:** Passend aan de oppervlakte een lichte, midden en donkere kleur uitzoeken waarmee de oppervlaktekleur gemaakt kan worden. De gemengde kleur met een retoucheerpenseel in fijne punten of strepen aanbrengen. Let op: niet te nat werken, kleur evt. aan tricot afwrijven – niet schilderen.

**Penseelretouche:** Na het vullen, tussenbescherming met spuitbus König aanzetloos PLUS en de laatste kleurvergelijking met de grondkleur, kan begonnen worden met het herstellen van de ontbrekende kleur. Van licht naar donker werken.

**Bescherming:** Met König spuitbus acryl aanzetloos PLUS wordt de schadeplaats tegen stof en vuil beschermd. (Spuitafstand: ca. 30 - 40 cm. nevelen).

IT

**Preparazione:** Agitare bene la vernice - si sentono le sfere contenute all'interno. Estrarre i colori adatti alla superficie da trattare con il pennello posto sul coperchio e farli gocciolare sulla tavolozza (non su una superficie assorbente).

**Colorare graffi e buchi:** Scegliere, in base alla superficie da trattare, una tonalità chiara, una media e una scura e mescolarli insieme per ottenere la tonalità desiderata. Applicare il colore così ottenuto con un pennello da ritocchi facendo delle righe / dei punti fini. Attenzione: Non lavorare con il pennello troppo umido, asciugare il pennello sul panno di cotone e non dipingere!

**Ritocchi a pennello:** Stuccare, sigillare con Ansatzlos PLUS e adattare per l'ultima volta il colore del ritocco di venatura con quello di base. Iniziare con i colori più chiari per poi passare a quelli più scuri.

**Sigillare:** Utilizzare lo spray Ansatzlos PLUS per sigillare il punto danneggiato e/o rendere uniforme il grado di lucentezza. Nebulizzare da una distanza di ca. 30 - 40 cm.